



## **Visiting Professor Program Academic Year 2023/2024**

**TEACHING COMMITMENT:** 18 hours

**COURSE TITLE**

**Varieties of German in Contrast**

**TEACHING PERIOD**

1st term

**SCIENTIFIC AREA**

German Linguistics

**LANGUAGE USED TO TEACH**

German

**COURSE SUMMARY**

The course aims at developing the students' abilities in the field of sociolinguistic variation and applying them in the field of translation and translation criticism, with a particular focus on the contrast between German and Italian.

**LEARNING OBJECTIVES**

Classify varieties of German, in particular diaphasic and diamesic varieties, from typical indicators on different levels of linguistic description. Compare the linguistic characteristics of sociolinguistically marked texts in German and Italian.

Exemplify the main characteristics of German varieties from selected texts.

Apply the acquired knowledge to the translation of written and multimedia texts with sociolinguistic variation.

Criticise existing translations/duplications of sociolinguistically marked texts and produce autonomous translations in which the considerations from the previous steps are applied. Being able to present the results of one's own analysis and translation work to the class group in German.

#### **TUTORSHIP ACTIVITIES**

N/A

#### **LAB ACTIVITIES**

N/A

#### **OTHER ACTIVITIES BESIDES THE COURSE**

Conference for other groups of Master students.

---

#### **VISITING PROFESSOR PROFILE**

The Visiting professor has an outstanding profile in the field of German or Romance linguistics and has carried out research in the field of German-Italian contrastive linguistics, sociolinguistic variation and DaF. He/She has longstanding expertise in education in HEIs and holds an international profile.

#### **CONTACT REFERENT**

Marcella Costa  
marcella.costa@unito.it